

VI. 保護者の活動

Activities for Guardians  
(Parents)

家长活动

1. PTA 活動	PTA activities	PTA 活动
<p>子どもが学校に入学すると、その親は自動的にその学校のPTAの会員になります。PTAはいろいろな専門委員会に分かれていて、学校教育を親の立場から援助したり、親自身が学習したりする活動をしています。皆さんも積極的に活動に参加しましょう。</p> <p>各委員会の活動は次のようになっています。(学校によって異なります。)</p>	<p>When you enroll your child in school, you will automatically become a member of the PTA (Parents and Teachers Association). The PTA supports parental involvement with school and provides parents with a lot of useful information. Please participate actively in the PTA.</p> <p>The PTA's activities differ from school to school, but often include the following parent committees:</p>	<p>只要孩子一入学，那么其父母也就自动成为那所学校的PTA（由父母和老师构成的组织）会员。PTA分成各种各样的专门委员会，既从父母的角度来支持学校教育，又是家长本身参加学习的一种活动。因此，希望大家积极参加PTA活动。</p> <p>各委员会的活动如下。(因学校不同而有所差异)</p>
<p>学年学級委員会</p>	<p>Grade Level</p>	<p>年级班级委员会</p>
<p>学年や学級の保護者の親睦と交流を図るため、親子レクリエーションの企画運営を行う。</p>	<p>Plans and manages activities to cultivate friendship and interaction among children, parents, and teachers.</p>	<p>为了促进年级、班级的家长之间的和睦交流，负责策划、营运父母和孩子们间的娱乐活动。</p>
<p>リサイクル委員会</p>	<p>Recycling</p>	<p>再利用委员会</p>
<p>リサイクルに対する意識の高揚を図るため、アルミ缶の回収やベルマークの収集、整理などを行う。</p>	<p>In Japan, recycling is of particularly high interest to the public. Many people donate the proceeds of their recycling efforts to help the handicapped or elderly get new wheelchairs or other conveniences.</p> <p>To promote awareness of recycling, PTA members organize the collection of aluminum cans and Bell Marks (found sometimes on the top or back of food boxes) to earn money to help people.</p>	<p>为了加深对再利用价值的认识，负责回收铝罐以及收集并整理 bell mark（为商品标记，1点可换1日元，可以用它从协助公司购买自己学校的必要教材用品。而 bell mark 财团将采购金额的10%捐赠给边远地区的学校、护养学校、盲、聋、哑人学校、受灾学校等。）商标等。</p>
<p>環境整備委員会</p>	<p>Environmental Consideration</p>	<p>环境整修委员会</p>
<p>校舎内外の環境整備をするため、年2回の環境奉仕作業の企画運営を行う。</p>	<p>Plans and coordinates twice-a-year activities aimed at developing a better learning environment inside and outside of school.</p>	<p>为了整修校舍内外环境，负责筹划、营运一年两次的环境服务工作。</p>